

22 octobre 2008

**Document de clarifications, de corrections et
d'extension**

du

Standard ECDIS Intérieur

Passage de l'édition 2.0 à l'édition 2.1 du standard

Conformément au mandat prévu dans l'édition 2.0 du standard ECDIS Intérieur, le Inland ENC Harmonization Group (IEHG) et le groupe européen d'experts ECDIS Intérieur ont adopté des modifications apportées au Encoding Guide for Inland ENCs qui comprennent notamment de nouveaux objets, attributs et valeurs d'attribut et de nouvelles combinaisons d'objets, d'attributs et de valeurs d'attributs. C'est pourquoi ont été nécessaires des adaptations du Feature catalogue, de la description de produits et des parties numériques des bibliothèques des représentations, lesquels sont également couverts par le mandat. L'Inland ECDIS expert group s'est accordé sur une date uniforme pour la mise en œuvre de ces modifications en Europe et a proposé le 1^{er} janvier 2009. La Commission Centrale pour la Navigation du Rhin souhaite faire coïncider la date d'application avec la date d'entrée en vigueur du règlement correspondant de la Commission établissant les spécifications techniques pour l'ECDIS Intérieur. Cette coordination n'est pas encore intervenue.

Bien que les modifications ne portent que sur les annexes et qu'aucune modification de la teneur des sections 1 à 5 du standard ECDIS Intérieur ne soit prévue, il a été proposé de publier les modifications sous la forme d'une édition 2.1 du standard ECDIS Intérieur, ceci à la fois par souci de clarté et afin de tenir compte des différentes structures des différentes organisations internationales.

Les modifications apportées au standard sont décrites dans le document apportant des clarifications, corrections et extension du standard ECDIS Intérieur préparé par la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

Comme prévu par le standard, tous les documents des annexes sont mis à disposition sur le site Internet <http://ienc.openecd.org>

Le tableau ci-après présente les différents documents des appendices et les modifications qui y ont été apportées.

Appendices au standard ECDIS Intérieur Édition 2.1		
Fichier	Objet	Modifications
IES21_Section2_ProdSpec.pdf IES21_Section2_ProdSpec_trackchange.doc	Product Specification for Inland ENC's 2.1 (Spécifications de produits)	Application des modifications de la procédure de codage. Toutes les modifications sont apparentes dans le document Word.)
IENC_EG_131.pdf (en raison de la taille du fichier, uniquement disponible par téléchargement sur le site http://ienc.openencdis.org)	Encoding Guide for Inland ENC's 1.3.1 (Procédure de codage)	Pris en compte de toutes les propositions de modifications et de corrections adoptées jusque fin avril 2008 (Une version Word avec modifications apparentes peut être mise à disposition sur demande par le groupe d'experts ; taille du fichier : 20 MB)
IENC_FC_21.pdf IENC_FC_21.xml IENC_FC_21.xsd	Feature Catalogue for Inland ENC's 2.1: XML-Schema (.xsd), Fichier-XML pour les fabricants de logiciels (.xml), Version PDF pour l'impression (.pdf) (Feature-Katalog)	Mise en œuvre des modifications dans le Encoding Guide et corrections
PresLib21.pdf PresLib21_trackchange.doc	Presentation Library 2.1 (Bibliothèque des représentations)	Pas de modifications à l'exception de la modification du numéro de version qui devient "2.1"
Lookup21.zip	Lookup Tables 2.1 (Panneaux de consultation)	Adaptation du Feature Catalogue à la version 2.1
IENC_SYM_21.zip	Symbols 2.1 (Symboles)	Adaptation du Feature Catalogue à la version 2.1

Les modifications sont basées sur les premiers enseignements des concepteurs de cartes avec l'édition 2.0 et comportent des extensions et corrections nécessaires à l'affichage de tous les éléments requis sur les CEN Intérieures.

**Document de clarifications, de corrections et d'extension du standard ECDIS Intérieur préparé
 par la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin
 Passage de l'édition 2.0 à l'édition 2.1 du standard**

Partie/Section du standard	Page	Modification
Titre		remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
Note de bas de page	Toutes	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
Avant-propos	III	Insertion des phrases suivantes : "En mai 2008, le groupe d'experts ECDIS Intérieur a soumis aux organisations internationales une proposition pour une édition 2.1 basée sur les compléments à la procédure de codage des CEN intérieures adoptées par le Inland ENC Harmonisation Group (IEGH). L'édition 2.1 du standard a été adoptée par la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin le 22 octobre 2008 en vue d'une application à partir du [1 ^{er} avril 2009]."
	V	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
Section 1	1	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
Section 2	13	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	16	dans la dernière phrase du point 4, remplacement de "Edition 2.0" par "Edition 2.x" et au point 6, remplacement de "Edition 2.0" par "Edition 2.1".
Section 2a	19	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	20	remplacement de " www.openecdis.org " par " http://ienc.openecdis.org " (2 fois).
	21	remplacement du tableau par la version actuelle http://ienc.openecdis.org/?q=node/10 et remplacer " www.openecdis.org " par " http://ienc.openecdis.org ".
Section 3	23	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	29	remplacement de "Edition 2.0" par "Edition 2.1".
Section 4	31	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	46	remplacement de "Edition 2.0" par "Edition 2.1".
Section 4 Appendice A	47	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	54	Remplacer "Edition 2.0" par "Edition 2.1".
Section 4 Appendice B	55	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
Section 5	59	remplacement de "Edition 2.0" par Edition 2.1 et remplacement de la date de la résolution "21.11.2006" par "22.10.2008".
	60	remplacement de "Edition 2.0" par "Edition 2.1".